



Solennité de l'Assomption de la Bienheureuse Vierge Marie

Procession du 15 août

1 1- Maria Jainkoak zaitu betidanik hautatu
Eta Jesus duzu sortu, oi zu graziaz betea !

Agur, agur, agur Maria.

2 - Semea guri emanez, maitasunaren Ama,
Egin duzu Jaunak errana.
Oi zu graziaz betea !

3 - Gure berri baitakizu, ikus gure beharrak
Pozez bete gure bihotzak.
oi zu graziaz betea !

1 - Vierge Sainte Dieu t'a choisie,
Depuis toute éternité
Pour nous donner son Fils bien-aimé
Pleine de grâce, nous t'acclamons !

Ave, Ave, Ave Maria !

2 - Par ta foi et par ton amour
O Servante du Seigneur
Tu participes à l'œuvre de Dieu
Pleine de grâce, nous te louons !

3- En donnant aux hommes ton Fils
Mère riche de bonté
Tu fais la joie de ton Créateur Pleine de grâce,
nous t'acclamons.

**2 Jainkoaren Ama, Ama guziz ona,
Zaitzagun maita, beti, beti. (bis)**

1 - Gure goresmenak onets ditzazu
Gaitz guzietarik, beira gaitzazu :
Jesusek beti zu entzuten baitzaitu Beti, beti.

2 - Zoin garbi zaren errepikatzen,
Lur guzia nehoiz ez da baratzen.
Guganik eskerrak dituzu segurak, Beti, beti.

3 - Guk gure Amatzat, hartzen zaitugu,
Zu maitatuz bizi nahi baitugu.
Azken hatseraino, kantatuko dugu, Beti, beti.

4 - Hemengo hersturak ikusten duzu,
Guzien beharrak badakizkizu.
Beraz zure haurrak hemen beirazkizu, Beti, beti.

**3 JE VOUS SALUE, MARIE
PLEINE DE GRÂCE ;
Le Seigneur est avec vous.
Vous êtes bénie entre toutes les femmes
Et Jésus, le fruit de vos entrailles,
est béni.
Sainte Marie, Mère de Dieu,
Priez pour nous pauvres pécheurs,
Maintenant et à l'heure de notre mort.
Amen**

**4 Lurdeko Lorea, Ama paregabea
Betikotz da zurea, Eskualdun jendea.**

1 - Oro dira hemen zuri beha jartzen,
Arimak goratzen, eriak sendatzen.

2 - Oi zu erregina handi puxantena
Beha gure ama, ametan maitena.

3 - Haur bat duzu hartu, hari zu agertu.
Horrat oro deitu, Lurra zeruztatu.

4 - Zer da argi hori harpean ageri ?
Irriz Ama ari bere haurñoari !

5 - Oi zure distira ! Haurraren begira.
Heldu den dirdira ! Izarrak nun dira ?

**5 AGUR MARIA, GRAZIAZ BETEA,
Jauna da zurekin,
benedikatua zare emazte guzien artean,
eta benedikatua da zure sabeleko fruitua Jesus.
Maria saindua, Jainkoaren Ama,
egizu otoitz gu bekatorosentzat
orai eta gure heriotzeko orenean.
AMEN.**

**6 Chez nous soyez reine, nous sommes à vous
régniez en souveraine, chez nous, chez nous!
Soyez la Madone qu'on prie à genoux,
qui sourit et pardonne chez nous, chez nous!**

1 - Vous êtes notre mère ; daignez, à votre Fils,
offrir l'humble prière de vos enfants chéris.

2 - Gardez, ô Vierge pure, ô cœur doux entre tous,
nos âmes sans souillure, nos cœurs vaillants et doux.

3 - Dites à ceux qui peinent et souffrent sans savoir,
combien lourde est la haine et combien doux l'espoir.



*Souvenez-vous, ô très miséricordieuse Vierge Marie,
qu'on n'a jamais entendu dire qu'aucun de ceux qui ont
eu recours à votre protection, imploré votre secours et
demandé votre intercession, ait été abandonné. Animé
de cette confiance, je me réfugie vers vous, ô Vierge
des vierges, ô Marie, Mère de Jésus- Christ, je viens à
vous, je cours à vous, et, gémissant sous le poids de
mes péchés, je me prosterne à vos pieds. Ô Mère du
Verbe éternel, ne rejetez pas mes prières, mais écou-
tez-les favorablement et daignez les exaucer. Amen.
St Bernard*

7

Amodio, ohore Ama Birjinari,
Maria nota gabe kontzebituari.

Agur, agur, agur Maria ! (bis)

Bekatu gabekorik Adamen arrazan
Ez zu bezalakorik ez da nehoiz izan.

Agur, agur, agur Maria ! (bis)

Les saints et les anges en chœurs glorieux
Chantent vos louanges Ô Reine des cieux.

Ave, ave, ave Maria. (bis)

Soyez le refuge des pauvres pécheurs
Ô Mère du Juge Qui sondez nos cœurs.

Ave, ave, ave Maria. (bis)

Devant votre image, voyez vos enfants
Agréez l'hommage de leurs plus beaux chants.

8

**Magnificat, magnificat,
anima mea Dominum (bis)**

9

Je te salue Marie comblée de grâce
Le Seigneur est avec toi
Tu es bénie Marie entre toutes les femmes
Et Jésus, le fruit de tes entrailles est béni

Sainte Marie, Mère de Dieu
Oh prie pour nous, pauvres pécheurs
Dès maintenant et jusqu'à l'heure
De notre mort AMEN

Ave Maria (x9)

10

Si le vent des tentations s'élève,
Si tu heurtes le rocher des épreuves.
Si les flots de l'ambition t'entraînent,
Si l'orage des passions se déchaîne :

**Regarde l'étoile, invoque Marie,
Si tu la suis, tu ne crains rien !
Regarde l'étoile, invoque Marie,
Elle te conduit sur le chemin !**

Dans l'angoisse et les périls, le doute,
Quand la nuit du désespoir te recouvre.
Si devant la gravité de tes fautes
La pensée du jugement te tourmente :

Si ton âme est envahie de colère,
Jalousie et trahison te submergent.
Si ton cœur est englouti dans le gouffre,
Emporté par les courants de tristesse :

Elle se lève sur la mer, elle éclaire,
Son éclat et ses rayons illuminent.
Sa lumière resplendit sur la terre,
Dans les cieux et jusqu'au fond des abîmes

Si tu la suis, tu ne dévies pas,
si tu la pries, tu ne faiblis pas.
Tu ne crains rien Elle est avec toi
Et jusqu'au port Elle te guidera

Sainte Marie Mère de Dieu gardez-moi un cœur
d'enfant pur et transparent comme une source.
Obtenez--moi un cœur simple qui ne savoure pas les
tristesses. Un cœur magnifique à se donner, tendre à
la compassion. Un cœur fidèle et généreux qui n'ou-
blie aucun bien et ne tienne rancune d'aucun mal.
Faites-moi un cœur doux et humble aimant sans de-
mander de retour, joyeux de s'effacer
dans un autre cœur devant votre divin Fils.
(P. Léonce de Grandmaison, 1868-1927)

10

Prière pour la venue du Pape Léon XIV

Seigneur notre Dieu,
Toi qui ne cesses de semer en nos cœurs
le désir de vivre dans la justice et la paix,
nous te rendons grâce pour la visite en France
et à l'Unesco de notre Saint-Père, le pape Léon XIV.
Bénis son voyage apostolique.
Prépare nos cœurs à l'accueillir avec joie.
Donne-nous de recevoir ses paroles
avec confiance.
Apprends-nous à servir
la magnifique humanité que tu as créée.
Fortifie notre foi, affermis notre espérance,
stimule notre charité.
Par l'intercession de Notre-Dame
et de tous les saints de France,
fais de nous des artisans d'unité,
pour que le monde ait la vie.
Que le voyage apostolique du pape Léon XIV
porte des fruits abondants et heureux
pour l'Église, notre pays et le monde.
Toi l'Auteur de la vie pour les siècles des siècles.
Amen.

11

Ikusiren zaitut,
Andre dena Maria,
Jesusen aldean,
zeruan jarria.

Zeru gorenean, ikusiren zaitut. (2)

Ikusiren zaitut,
amultsuki onesten,
Agur bat lurretik
zaitzunean heltzen.

Au ciel, au ciel, au ciel, J'irai la voir un jour (bis)

J'irai la voir un jour,
Au Ciel, dans ma patrie,
Oui, j'irai voir Marie,
Ma joie et mon amour.

J'irai la voir un jour,
C'est un cri d'espérance,
Qui guérit ma souffrance,
Au terrestre séjour.

Flasher pour
télécharger la
feuille de la
procession ➔

